

SOLLER

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTESr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (BALEARES)



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO

del Sr. D. Jorge Llinás Oliver

OCURRIDO EN SOLLER EL 12 DE MAYO DE 1920

(A. E. R. I. P.)

El día 13 de este mes se celebrará en esta parroquial iglesia un oficio conventual de *Requiem* en sufragio de su alma.

Su señora viuda D.ª Magdalena Morell e hijos suplican a sus amistades se dignen asistir a dicho acto, por lo que recibirán especial favor.

El Excmo. Sr. Nuncio de S. S. ha concedido 100 días de indulgencia; el Excmo. Cardenal Primado de España, 200; los Excmos. Obispos de Mallorca y Sión 50, por cada oración o comunión que ofrezcan por el alma del difunto.

Sección Literaria

LA MACETA DE PENSAMIENTOS

En Madrid llamaba la atención, hará cosa de unos años, la gracia y el arte con que un vendedor de flores, joven, cargaba las macetas que pregonaba, en un burro muy bien cuidado, al cual conducía por calles y plazas, como quien conduce poco menos que una vitrina atestada de plantas primorosas.

Y me ha contado Antonio Perris, con voz emocionada y lenguaje pintoresco, la historia de aquel vendedor de flores digna por lo bella de transcribirse a un cuento interesante.

Llamábase el vendedor Manuel; era andaluz, nervioso, conceño, ronco al hablar con las mujeres, y atento siempre a sacar provecho a lo ajeno, usando apariencias de honradez. Eran notas características de su ser la falta de delicadeza y de sentimiento, el orgulloso despego hacia todo bien recibido, la altivez infundada y una hipocresía adquirida en su rodar por el mundo, mediante la cual Manuel, siendo falso parecía verdadero; siendo interesado parecía generoso; y siendo calculador y frío, aparentaba ser un andaluz todo expresión, gracia, franqueza y amor; hay que advertir que su corazón, lleno de disimulada perversidad, había sido incapaz de enamorarse.

Pues tan hábil en embozarse en apariencias como era, y tan duro e insensible de alma, Manuel cayó de bruces, el día menos pensado, ante los ojos gran-

des y azules de una mujer, inaccesible a un hombre obscuro y pobre como el dueño de la carga de flores.

El día en que Manuel cayó de largo a largo, ante la luz diáfana y envolvente de aquellos ojos de María, fué el día en que a joven, valiéndose de una criada, mandó llamar al poseedor del jardín ambulante para comprarle una maceta de pensamientos.

Maceta fué, que con ella compró la jovial y atrayente María al vendedor, no sólo la única maceta de pensamientos que éste llevaba, sino todos los que habían de nacer en el cerebro del deslumbrado Manuel.

¡Tropezar así en dos ojos un mal corazón, un alma de hielo, un truhán! Era para quedarse con la boca abierta a causa del asombro. Y mas admiración aún producía ver que el altivo, que el desdenoso mozueto empezó desde aquel día a exponer con más arte la carga de flores y a entonar con más acariciadores deijos su pregón, que desde luego era engañosamente dulce, como el corazón quien lo cantaba.

—«Maceetas de pensamientos doobles!»—escuchábase por las calles de Madrid, como si un valiente tenor lanzase su más valiente fermata.

Quienes compraban y quienes no compraban flores, al oír la música, que dábanse con el oído pendiente de ella, hasta que la voz se perdía, delicada y brillante, a lo lejos.

La carga de flores recordaba algunos días, por lo bien distribuido de sus macetas, un altar flotante que encantaba los ojos con su belleza. Los estrechos «carilleros» de esparto tendidos en hileras sobre el animal, sostenían un modo

de muestrario de tiestos que producía deslumbramiento en las retinas.

En el centro de la carga, macetas de claveles cimbreaban sus flores al compás del paso, y en derredor de ellas, matas de geranios vivísimos, encantadoras verbenas y grupos de heliotropos mezclábanse con diminutos rosales de olor, con «borlones» que parecían de encendido terciopelo, con «plumas de Santa Teresa» anchas y rizadas, con alelías de un encarnado dulce y simpático, y con «marimoñas» nutridas de hojas y teñidas de un rojo algo obscuro sembrado de tornasoles.

Cuando Manuel doblaba la esquina de la calle en que vivía la joven, se llenaba, hasta más no poder, los pulmones de aire, llevábase la mano a la mejilla, como hacen algunos pregoneros, y decía con la voz llena de vaguedad y dulzura:

—«Maceetas de pensamientos doobles!»

Una de las muchas veces que lo mandó subir María, encontróse el desorientado vendedor con una novedad que le estremeció hasta lo más hondo del alma. Hallóse que al lado de ella había un joven distinguido, el cual revelaba en sus palabras y en su actitud ser el novio de la complacida compradora. La faz de Manuel se puso pálida, porque aunque él nunca soñó con que María pudiese dirigirle la menor palabra de simpatía amorosa, aun en el corazón más desengañado la esperanza enciende una luz tenue e indecisa que hace concebir ilusiones.

Tomó el novio una de las macetas de pensamientos en sus manos, una en la cual observó que se había fijado la

joven, y preguntó su precio al vendedor.

Retorcido Manuel por una angustia suprema que no le permitía barajar bien las palabras:—según para quién sea la maceta—dijo, procurando iluminar su cara con una amable sonrisa—Para usted, si la quiere,—añadió—vale una peseta; para la señorita, si la desea, no vale nada; me ha comprado tantas macetas, que hoy le traía ésta de regalo; y otra estoy cuidando—volvió a añadir—allá en un sitio de la huerta, que desde luego pido permiso a la señorita María para en su tiempo ofrecérsela como regalo.

—No dirás—dijo el novio conteniéndose—que no te salen vendedores de macetas galantes.

—¡Pobre!—contestó ella.—Le tengo cierto cariño a Manuel, porque es un vendedor de flores muy artista, que expende sus tiestos como si fuese un poeta.

—Gracias, señorita; no soy nada de eso; sólo que me gusta que no vaya el burro desarreglado.

—Pues si es que tanto te gusta esta maceta, según afirma el vendedor, quiero ser yo quien te la regale.

Tome usted los cuatro reales que pide.

Tomólos, un poco picado, Manuel; bajó las escaleras como si llevase una losa de plomo en el corazón; arreó el burro sin saber lo que hacía, y con voz que se dijera velada por las lágrimas, cantó:

—«Maceetas de pensamientos doobles!»

No quiso pasar Manuel, durante tiempo, por la calle donde habitaba María,

porque el corazón se le echaba a palpar de tristeza, sólo con suponer que pudiera divisar los balcones que él tanto había mirado; pero cuidaba con una especie de culto de amor aquella maceta prometida a la joven; la rodeaba de los más exquisitos cuidados; la ponía para reservarla del frío, a la luz del sol; la colocaba otras veces, para preservarla del calor, a la sombra; y si hubiera cabido en lo humano, Manuel hubiese convertido su pecho en una estufa para encerrar en ella, como en un sagrario, aquella esplendorosa mata de flores.

Pero la había prometido, y por ser para quien era, no podía él dejar de cumplir su ofrecimiento.

Engalanó un día el burro todo lo mejor que supo hacerlo, le colocó encima las macetas más vistosas, cogiendo en un brazo, contra su pecho, la que había de poner en manos de María, cruzó por plazas y calles, y por último, penetró en la que no había visitado durante tanto tiempo.

Más que por el tenue sople del aire, los pensamientos cogidos contra su pecho temblaban al golpe desatinado y loco del corazón sobre que descansaban.

Llegó a la casa de María; subió a duras penas la escalera entre muchas personas que subían y bajaban, y que le hicieron concebir triste presagio; llegó a la habitación de María; penetró, con el sombrero en la mano, y hallóse de improviso con un contraste brutal, terrible, inmenso. La pobre señorita hallábase encajada en un ataúd, sobre cuyas labores de oro las luces de unas hachas producían temblores amarillos, como el color sin vida de la muerte.

Echóse a llorar; pisoteó con desesperación el sombrero arrojado al suelo y sintiendo que iba a caer él también presa de un accidente, quedóse mirando la cara de la muerta entre la estupefacción de los circunstantes; arrancó luego, de un puñado, todos los pensamientos de la maceta, y rociándoselos a María sobre la frente, dijo temblando de pena y de amor:

—Para tí los cuidé, pobre María; llévate los sobre la frente, y acuérdate de este infeliz que tanto te quiso!

Salió como loco la escalera abajo; arrojó el burro, cuyas flores le parecieron todas negras; perdióse a lo largo de la calle, y al doblar la esquina cantó, con el corazón hecho pedazos:

—¡Maceetas de peñasmeentes dobles!

SALVADOR RUEDA.

Crónica Local

Esta noche, cuando vea la luz pública el presente número, habrán comenzado ya los festejos y aprestarse el vecindario al regocijo de las *Ferías y Fiestas*, organizadas en conmemoración de la gloriosa gesta del 11 de mayo 1561, que cubrió de gloria inmortal a nuestros antepasados.

Energirán los patrióticos recuerdos en la fantasía de todo buen sollerense. La barra de *Ca'n Tamany*, cuajada de flores, las inclitas *Valentes dones*, vestidas a la antigua usanza, el *simulacro* regocijadísimo con su poquito de color de época, todo habrá de ayudar a hacer más viva la impresión, más grato el recuerdo y más solemne la conmemoración.

En este día siéntese el pueblo sollerense poseído de furor patrio, y cuanto se haga para imprimir a la fiesta solemnidad y carácter le parece poco; es también por eso que unánime es el elogio que se tributa a la Comisión de festejos que tanto se ha esmerado este año en preparar un espléndido y atractivo programa.

El conjunto abigarrado se eslabona hermosamente.

Los puestos de chucherías y de juguetes; las barcas voladoras y los *cavallitos* que tanto echaba de menos la chiquille-

ría; los pequeños comercios improvisados en las plazas de Antonio Maura y Ferrocarril, donde tanto se curiosean; los puestos de avellanas y dátiles; la música remozada; las rozagantes festividades del tiempo; la multicolor pirotecnia que infunde pavor a los niños, y tanto atrae a los mayores; el *firó* con sus innumerables sorpresas y dejos cómicos y bufonescos; las procesiones históricas: todo converge en un punto, todo tiene su fin: conmemorar el glorioso hecho de armas que tanto lustre y prezo dió a los inclitos hijos de esta ciudad.

Hoy el SOLLER se complace en evocar tanta gloria, y en tributar a los esforzados hijos de la ciudad querida el homenaje más grande a su memoria, que habrá de ser imperecedera, ya que supieron defender con tanto denuedo el lugar bendito del furor musulmán.

¡Gloria a los héroes del 11 de mayo!

Entre las Congregaciones adheridas a la magna Asamblea de Congregaciones Marianas de Cataluña y Baleares celebrada el 1 de los corrientes en Vich, figura la Congregación de esta ciudad. Esto es una prueba más que pone de relieve que su Junta Directiva sigue animada y con deseos de cumplir sus proyectos, que expuso cuando celebró aquella agradable velada familiar a principios de Febrero.

El martes de la presente semana, en el teatro de la «Defensora Sollerense», celebróse el Concierto musical, organizado por la «Lira Sollerense» en obsequio de los socios protectores.

En el teatro congregóse selecto auditorio, como cabía esperar, dados los elementos que habían de tomar parte en dicho acto.

El acto estuvo bien organizado y por ello hemos de felicitar a los organizadores.

La banda «Lira Sollerense» estuvo acertada sobre todo en la fantasía de la ópera «Fausto»: el barítono Sr. Martínez y el tenor Sr. Payeras, cantaron con *dolcezza* y arrebató; el guitarrista Sr. Calatayud supo tener suspenso al público con sus ejecuciones admirables, y Cristeta Gofí, para decirlo como fué, se excedió a sí misma, revelando en aquella noche aptitudes y aciertos que ni soñar cabía. El público no se hartaba de oír y obligóla a repetir los *Aires Bohemios*, que fueron coronados por estruendosa ovación.

El Rto. Sr. Roselló, en nombre de la Junta de la «Lira Sollerense», pronunció bello discurso; fué un acierto de fondo y de forma, siendo escuchado con singular atención por el público.

Tegó un elogio poético del arte musical, dió un voto de gracias a cuantos habían tomado parte en el Concierto con halagüñas y encomiásticas palabras; solicitó del público un aplauso, ayuda y protección para la Academia de música; dió breve resumen del estado económico de la entidad musical y terminó agradeciendo la subvención que da el Ayuntamiento y el cariñoso hospedaje que da la «Defensora» a la «Lira Sollerense».

El Sr. Roselló, que fué interrumpido por la banda, al final de su discurso recibió grandes aplausos.

Felicitemos a los organizadores y a cuantos tomaron parte en el Concierto por el éxito alcanzado.

En el segundo entreacto se procedió a la Rifa anunciada, siendo premiados los siguientes números: 2 867—1610—265—283—548—158—297.

El Alcalde de esta ciudad D. Pedro J. Castañer Ozonas quien, como ya dijo-

mos en nuestro penúltimo número, tuvo que cesar en el desempeño de su cargo por indisposición sufrida, ya restablecido se encargó de la Alcaldía el jueves de esta semana.

Por dicha motivo ha cesado en las funciones de Alcalde el Primer Teniente D. Jerónimo Estados Castañer.

Hemos sido atentamente obsequiados por el Rto. Sr. D. Jerónimo Pons con un ejemplar de la novela de costumbres mallorquinas: *La Ull dels avis*, que desde el pasado julio venimos publicando en la sección del «Agre de la terra». Se lo agradecemos sinceramente.

El Sr. Pons, estimadísimo colaborador nuestro, para este semanario y a ruegos de nuestro Director escribió su novela, de manera que, cuando no fuera más que por agradecerse, pesaría sobre nosotros el deber de ocuparnos de *La Ull dels avis* que ha sido y es una de las novelas publicadas en el SOLLER más leídas y más solicitadas. Pero... no será posible hacerlo. Tenemos demasiado cerca de nosotros al Sr. Pons compartiendo la labor periodística, para que podamos dedicarle un elogio merecidísimo, sin que él lo vea. Y de verlo, no habría de permitirnos su publicación.

Mejor será callar, pues.

Solo hemos de aconsejar a nuestros lectores que lean esa encantadora novela y entonces ellos mismos sentirán la sugestión del libro, de prosa encantadora, de ambiente mallorquín, donde el alma nuestra palpita llena de poesía y donde la emoción dulce y tranquila como el mar en sosiego embarga el espíritu.

De la presentación del libro solo diremos que hemos puesto de nuestra parte todo el empeño para que resultase una edición pulcra.

Auguramos al libro un éxito completo.

Felicitemos a nuestro amigo queridísimo Sr. Pons y a la vez le pedimos que no dé reposo a su pluma y nos regale con otra novela, pronto, muy pronto, convencidos de que el público que lee sus escritos se lo habrá de agradecer.

Según telegrama recibido por la casa consignataria, ayer recibió de Barcelona para nuestro puerto el jabón *Antonieta* con cargamento general.

Este buque es esperado hoy y una vez verificadas las operaciones de descarga y carga volverá a emprender viaje para la ciudad condal.

Hemos sido atentamente invitados por D. Juan Vidal a la inauguración de las cuevas llamadas *dels estudiants* que, como ya dijimos, han sido arregladas para que puedan visitarlas los turistas que vengan a Sóller. Estas importantes cuevas se hallan enclavadas en los terrenos de la finca denominada «Font de S'Olla», de nuestro estimado amigo el propietario y coronel retirado don Miguel Villalonga Mutti.

El Ayuntamiento ha de asistir esta tarde a dicha inauguración.

En nuestro próximo número nos ocuparemos del expresado acto y de las cuevas de referencia.

Uno de los números que figuran en el programa de los festejos a celebrar en las Ferias y Fiestas de este año que probablemente mayor éxito alcanzará, es sin duda alguna el de las carreras de prueba de regularidad de motocicletas con *side-card*. Por la prensa de Palma llegada estos días nos enteramos del entusiasmo existente entre los propietarios de motocicletas, los cuales se proponen tomar activa parte en dichas carreras.

Todos los días de esta semana ha-

habido gran número de motocicletas que han hecho el recorrido desde Palma a Sóller por Valldemosa y Deyá para ensayar el circuito fijado para recorrer en dichas carreras.

El jueves los motoristas que hicieron el mencionado recorrido ascendían a unos treinta.

Leemos que regresaron a Palma convencidos de que la prueba que se avvicina será muy disputada.

A treinta por hora, el *Coll* resulta un poco difícil a causa de las cerradas curvas y la sección Palma-Valldemosa es molesta, debido a la carretera estropeada que se disfruta. A pesar de ello la mayor parte de los cronómetros acusaban los dos minutos por kilómetro.

Además de la *Gran Copa FERIA de Sóller* y del objeto de arte ofrecido por el Ayuntamiento de esta ciudad, la sociedad de Palma *Club Automovilista* y los señores Darder Hermanos han ofrecido cada uno de ellos un premio para los mejores clasificados en la carrera.

Hoy deben cerrarse las listas de inscripción, siendo a la hora en que escribimos estas líneas bastantes los motoristas inscritos.

La partida debe tener lugar en el puente de *Ca'n Eiol*, mañana a las dos de la tarde. La llegada será probablemente a las cuatro, siendo el punto designado para la meta final en la calle de la Gran Vía, frente a la casa Rectoral.

Para dar facilidades a las numerosas personas que de la Capital y pueblos de la isla quieran pasar a esta ciudad estos próximos días de fiesta, la Dirección de la compañía «Ferrocarril de Sóller» ha dispuesto que mañana domingo y pasado mañana lunes haya servicio extraordinario de trenes con arreglo al siguiente horario.

Salidas de Palma 7:40, 11:30, 15 y 20:5.

Salidas de Sóller 6, 9:15, 13:30, 18 y 23:30.

Tanto las funciones cinematográficas que tuvieron lugar en el teatro «Defensora» el sábado y domingo pasado como las que se celebraron el jueves, festividad de la Ascensión, se vieron sumamente concurridas. En las primeras se proyectaron entre otras cintas los episodios 1° y 2° de la serie *Por Amor*, interpretada por la actriz Perla Blanca y en las segundas los episodios 3° y 4 de la serie *Las huellas del tigre*. Ambas series hacen las delicias de los aficionados al programa americano y puede asegurarse que en su género nada dejan que desear.

Para hoy y mañana háse anunciado la proyección de las siguientes cintas:

Construcción de un barco de cemento armado.

Por amar.

El refugio, interpretada por Leda Gys.

Celeunio busca piso cómica.

Con motivo de las ferias y fiestas que tendrán lugar en esta ciudad en estos mismos días, se ha aplazado hasta la semana próxima la proyección de la serie *Por amor*.

Se nos comunica que la próxima conferencia del Rdo. P. Miguel Roselló de los SS. CC. tendrá lugar el próximo miércoles día 11, a las nueve de la noche, en la Sala de la Congregación Mariana de esta ciudad. A dichas conferencias, como ya dijimos, podrán asistir todos los jóvenes y hombres que previamente lo hayan solicitado del Director o Presidente de la Junta Directiva de esta Congregación.

La evolución artística en Mallorca

Ha sido nuestra querida Roqueta de poco tiempo a esta parte, especialmente, el punto indiscutible para poder los amantes del Arte en general encontrar los temas indispensables con que exteriorizar los sentimientos dormidos en lo más recóndito de sus almas soñadoras; prestándose a su desenvolvimiento espiritual la luz de nuestro sol estivo y radiante, la transparencia de estas aguas siempre en calma de laguna y los colores de la campiña pléfrica de sítul poesía, a la vista de cuyas maravillas ignoradas despierta de su letargo el artista forastero que creyó que tales fantasías sólo podían existir en su mente febril y enfermiza, hasta que las vió trocadas en realidad aplastante al pisar por vez primera ese pedazo apartado de la tierra bendita de España, que por estarlo, quizá aparecen aquí novedades aprovechables para los que no están familiarizados con la vida patriarcal de una isla, cuyas costumbres son inatas.

Claro que nos referimos a la pléyade de pintores y demás artistas que fomentando unos con otros las excelencias de nuestra luz y colorido, se han venido sucediendo en la traslación a la tela de los panoramas esplendentes, siendo buena muestra los al mendros en flor de Rusiñol, los gigantes pétreos de Citadini, los paisajes de Bernareggi, Joaquín Mir, etc. etc.

Otros como el incomparable Anglada y Moulines, han fijado aquí su residencia extasiados al haber comprendido sin duda la valía de este suelo, engendradora por otra parte de otros artistas regionales que ponen a altura de águila imperial tanta belleza; y saben también, porque lo pueden, elevar a un puesto envidiable sus firmas, muchas de ellas conocidas ya incluso en el extranjero, como la del maestro Cerdá y otros, que alcanzaron ya lugares preeminentes en la historia pictórica.

¿Y qué no cabe esperar de Emilio Pou, de ese gran artista en formación, que tiene un concepto de la forma y del colorido sorprendentes?

Es indudable también que principalmente ha sido, según anotamos al principio, una evolución nacida en un momento y desarrollada con vitalidad creciente como lo prueban las continuas demandas de local en el salón de «La Veda» ayudando en gran manera al éxito de las exposiciones que periódicamente allí se celebran la plausible tendencia del público que acude a visitarlas dando con ello buena muestra de su cultura artística y de su deseo de fomentar el estímulo de quienes tienen que compaginar el Arte con la materia.

En cuanto a los escritores y poetas pocos han sido los de fuera que han venido a inspirarse en asuntos de ambiente local para

cantar por medio de sus péfolas la vida y costumbres de la isla.

Sin embargo, contamos con las eminentes figuras de Lorenzo Ribet, Tous y Maroto, Mossén Costa y Llobera, Alcover y otros que no descuidaron de hacer vibrar sus liras preñadas de notas delicadas y sítiles.

Ruben Dario y Jorge Sand se entusiasmaron en Mallorca y supieron hablarnos de lo nuestro en la forma que todavía resuena agradable en nuestros oídos.

Los poetas regionales también han conquistado un nombre en el campo de las letras. Ferrá, Colom, Pons, Forteza, etc. luchadores que llegarán a la cumbre en poco tiempo.

Todo lo dicho a grandes rasgos, nos demostrará que por todos los medios debemos ayudar todos los amantes del Arte y de cualquiera de sus derivaciones, para que Mallorca llegue a ser una Isla de Ensueño, ya que por sus circunstancias excepcionales está en condiciones de ser el punto indispensable en el globo, infecto de escoria y de vileza, para asentar sus reales en esta tierra una sucursal viviente del Parnaso.

A. VIDAL ISERN.

Crónica Balear

Palma

Desde el día primero del corriente mes cesó en su cargo de director de la «Isla Marítima», D. Antonio Ferragut, debido según se dice, a divergencias entre dicho señor y el vocal de la «Transmediterránea» don Juan March.

Con motivo de este cese, y con él relacionado, también dimitió sus cargos el vocal de las Juntas de la «Isla» y de «La Transmediterránea» señor Tintoré.

Estas dimisiones, unidas al cese del señor Ferragut, han traído como consecuencia que la «Isla Marítima» desaparece de Palma; quedando convertidas sus oficinas en sucursal de la Compañía «La Transmediterránea».

Accidentalmente, está encargado de la dirección el vocal don Juan March, que queda nombrado delegado de «La Transmediterránea», y se asegura que D. Antonio Pou será nombrado vocal delegado de la Junta de la «Isla».

Para jefe de las oficinas de Palma ha circulado el nombre del señor Rosselló, actualmente jefe de la sucursal que la «Isla» tenía en Barcelona.

Domingo por la mañana se celebró en el «Teatro Balear» el acostumbrado mitin con motivo de ser la fiesta obrera.

Asistieron al acto alrededor de un millar de obreros.

Presidió el mitin el concejal del Ayuntamiento de esta ciudad don Julián Ferratjans.

hablar a Ibañez y a averiguar lo que le importaba, sin conseguir nada, porque cuando veía a Luis montar a caballo y dirigirse fuera de la ciudad, ya no podía ella seguirle, y para averiguar algo hubiera sido preciso que le siguiese hasta Medina del Campo, que era, sin duda, a donde se encaminaba.

—Serafina mía, tú y Garrido sabéis que Luis no me ama, pero no queréis decirme por no afligirme—decía Estrella a su amiga.

—No, Estrella, no ¡él te ama! pero los hombres tienen motivos de preocupación... negocios, por ejemplo...

—¿Y que negocios tiene Luis? El es rico...

—Pues por eso mismo... Mira, le vi decir el otro día a Garrido que tenía Luis un pleito.

—¿I a mí no me dice nada de eso? Esta semana ha ido dos veces a Medina... Dime, Serafina, ¿está muy lejos Medina?

—Sí, me parece que sí.

—Pero se debe ir en una noche...

—¿Qué, ¿pensarías tú en ir a Medina?

—¡Ojalá pudiera!

Estas celosas; y cuando se tienen celos se hacen mil desatinados proyectos.

Tomaron parte diversos representantes de las sociedades obreras, glosando las aspiraciones del proletariado, siendo todos ellos muy aplaudidos.

La gira anunciada para la tarde en el Castillo de Bellver, fué suspendida debido a lo despacible del tiempo.

Durante toda la tarde vióse concurrir a la «Casa del Pueblo», en la que una banda de música interpretó escogidas piezas.

Desde el último viaje de las fuerzas vivas a Madrid, realizado a principios de año, se han cruzado muchas cartas entre las indicadas fuerzas y «La Transmediterránea», no para resolver asuntos cuya enorme importancia requiera largo diálogo, sino simplemente para ver de ponerse de acuerdo con el fin de señalar una fecha para entrevistarse ambas representaciones y tratar del asunto referente a las tarifas de la «Isla».

A pesar del gran número de cartas cruzadas, no ha habido medio de que «La Transmediterránea» concretara una fecha, yendo de dilación en dilación al parecer para esquivar la entrevista, en la que, como se sabe, se le ha de gestionar la rebaja de las subidísimas tarifas que aplica en las expediciones de Baleares.

La actitud de «La Transmediterránea» en este asunto es duramente censurada.

El día de la Ascensión, se inauguró en «La Veda», una Exposición de obras del distinguido pintor don Antonio Gelabert, la cual permanecerá abierta hasta el día 21 del actual.

He aquí el catálogo de esta importante Exposición:

Palacio de la Almudaina (otoño).—Interior verde—Costa de Poniente.—Puente de la Riera—Jonquet.—Molinos—Crepúsculo.—Casa blanca.—Plaza de Fornalutx.—Ca'n Don (Biniaraix).—Parral antiguo.—Camino de Fornalutx.—Almendros de «Son Pax».—Costa de Dayá.—Id. id.—Es Colomé.—Parral de «Ca'n Coronat».—Calle del Conquistador.—Font dels Xiprers.—Recó de Fornalutx.—Puerto de Sóller.—Ca'n Simó (Biniaraix).—Ca'n Coronat.—Almendros.—Efecto del sol.—Glorieta.—Bellver.—Jardín.—Varios estudios.

Hemos de dar cuenta hoy del proyecto de D. Jaime Quetglas de construir un pequeño ferrocarril desde su mina de lignito «Santo Tomás», y para transportar el mineral que se extrajese de ella, hasta la estación de Lloseta.

Ahora D. Bartolomé Moner Eguía ha solicitado autorización para el establecimiento de un ramal de ferrocarril económico, desde las canteras de su propiedad, situadas en el predio «Son Cotoner», del término municipal de Puigpuñent, y su fábrica de cemento, en terrenos del predio «Son Gual», del término municipal de Palma.

En el «Boletín Oficial» se ha publicado relación de las propiedades que atravesará dicho ferrocarril económico. Los interesados pueden formular las reclamaciones que

crean pertinentes en la Jefatura de Obras públicas.

El presidente de la Cámara de Comercio, señor Mádico, ha expedido el siguiente telegrama:

Excmo. Ministro Estado

«Madrid»

Intercediendo esta Cámara por la numerosa colonia de comerciantes mallorquines establecidos en Francia, los cuales quedarían sumamente perjudicados a prosperar el propósito desarrollado ya por Gobierno francés de incluirles en la contribución extraordinaria sobre beneficios de guerra en dicho país; ruego V. E. que, arregladamente artículo 4.º Tratado 1862, que exime españoles esa clase tributación, vea manera de defender urgentemente intereses nuestros compatriotas.

Presidente Cámara Comercio, José María Mádico.

Del subsecretario del Ministerio de Estado, acaba de recibir esta Cámara de Comercio la siguiente comunicación:

«De Real orden, comunicada por el señor Ministro de Estado, para su conocimiento y el de esa Corporación de su digna presidencia, participo a V. E. que, según manifiesta a este Departamento el señor Ministro Plenipotenciario de S. M. en Berna, el Consejo Federal suizo ha dispuesto que, a partir del día 8 del actual, quede subordinada a un permiso de importación la entrada en Suiza de los cueros y calzados.»

Lo que se hace público para conocimiento de los exportadores mallorquines a quienes puede interesar.

Con objeto de proteger contra las inclemencias del tiempo al hidro-avión «Mallorca» adquirido recientemente en la casa «Savoia» de Italia por la compañía Aero Marítima Mallorquina, se ha empezado en el sitio llamado Jonquet la construcción de un angar.

De un momento a otro es esperado en esta isla dicho hidro-avión, que vendrá pilotado por el intrépido aviador Sr. Colomer.

Sancellás

Por fin, las activas gestiones que desde tiempo ha, venía realizando nuestro celoso Veterinario municipal, D. Rafal Vich, para establecer un Consejo Local de Exploradores, se han visto coronadas por el más lisonjero éxito.

A principios de mes se consiguió la fundación del Consejo, que ya ha sido aprobado por el Nacional integrándolo distinguidas personas que a más de su cariño a su villa se interesan por la cultura de nuestra juventud.

Actualmente,—y eso demuestra el entusiasmo con que ha sido acogida—han solicitado la inscripción en tan simpática institución, más de 50 muchachos que mientras se confeccionan los uniformes para efectuar su primera salida, están adiestrándose en práctica de instrucción, ginnasia militar y de telegrafía con semáforo y heliógrafos.

Nuestra enhorabuena a los fundadores por su provechosa iniciativa que auguramos el más lisonjero éxito.

BRIGIDA

Estrella, pero no se atrevía a decirle la verdad respecto de Luis, por temor de abrir una herida incurable en aquel inocente y ya tan dolorido corazón. Esperaba la viuda, enterada de todo por Garrido, que Luis no sería muy constante en su amor a la inglesa, como no lo había sido nunca, y que aquel capricho pasaría pronto, y por si este caso llegaba y Luis volvía rendido y enamorado a Estrella, no quería afligir a esta con un desengaño cruel.

Estrella habló con doña Dorotea, la cual, entendiendo poco de las penas de amor que Estrella padecía, no le pudo decir otra cosa sino que si quería hacer averiguaciones, seguir a Luis, y preguntar, inquirir, espiar, en fin, sus acciones, ella la acompañaría.

Y desde que Doña Dorotea, hizo este ofrecimiento a Estrella, empezó esta, acompañada por aquellas a seguir a Luis a todas partes, a procurar hacer

—¡Ay! Serafina mía, tengo un triste presentimiento.

—¿Que bñería!

—Sí, amiga mía, he tenido un sueño tan penoso...

—¿Y tu haces caso de los sueños?

—Serafina, una mujer enamorada hace caso de todo.

—Es verdad.

—He soñado ¡que horror! que Luis se habla muerto. ¡Ay, no lo permitirá Dios! Y yo lo he interpretado de otro modo: Luis no morirá, pero su amor para mí es el que ha muerto.

—No seas así, Estrella mía.

—Ya tengo tomada mi resolución; si eso sucede, si muere el amor de Luis...

—¿Vas a hacer lo mismo que Brigida Carranza?

—No, no me encerraré para toda la vida, pero ahora hay guerra en España...

—¿Y vas a ir hacer la guerra?

—La guerra, no; pero seré hermana de la caridad. ¿Te parece a ti que no desempeñaría bien ese cargo?

—Ya lo creo; pero será mejor que seas esposa de Luis.

—¡Oh! esa sería mi mayor ventura, pero no la espero.

—Pues, yo... no sé por qué... pero creo que Luis se casaría contigo.

—¿Te lo ha dicho?

—Sí, me lo ha dicho; y... en fin no te apenes, querida Estrella, y confía en la Providencia. Tú mereces ser dichosa y lo serás.

Y todos los días tenían análoga conversación las dos amigas, y Estrella sufría el agudo tormento de los celos, y pasaba las noches sentada en su lecho llorando y llena de inquietudes y confusiones.

Luis, en tanto, iba frecuentemente a Medina del Campo, a visitar a los ingleses y a procurar la deshonra de ambos.

Para justificar sus frecuentes viajes, había comprado Luis en Medina una caza con un huertecillo, que destinaba, según dijo al inglés a unas primas que habían de llegar al fin de aquel mes. Además, para calmar las sospechas del inglés, le había anunciado que iba a casarse brevemente.

Pero el inglés no las tenía todas consigo.

El estaba muy agradecido a Luis, co-

(Continuará.)

DEL AGRE DE LA TERRA

Les Valentes Dones

I

Davers Son Avinyona i al peu de l'alta *Mola* fa temps, una caseta s'alçava tota sola, humil, mig amagada per entre els tarongers, com niu d'auells alegre. De conradors feners una família bona, senzilla, e-hi habitava.

Després, ja morts els pares, la llar sols cobejava les dues jovencelles i llur valent germà; mes, ai! les males noves no es torben a arribà trencant aquella vida tranquil·la i tan ditxosa.

—«M'han dit qu'els moros venen, — amb veu un tant plorosa les deia a ses germanes el jove, un bell matí—

«Qui sab? Pot sè a trenc d'auba demà sien aquí». — Fosquetja. Creix l'angunia. D'estels enmantallada masella de silencis estranys la nit callada transcorre. Abans de l'auba ja s'ent toc de rebat, i — ¡Adeu! ¡Adeu! — els homos ja corren al combat...

Quan ells es despedeixen, sa timidés de nina llençant tot coratjosa — ¡Ves! — diu Na Catalina — Déu cuidarà de noltros, Juan no tenguis por. I els tres llavors s'ajunten amb un abraç i un plor...

II

Dins cel de primavera s'esfumen les estrelles per entre blaus claríssims. Ensem dues donzelles a dins sa cambra aixequen plegaria humil, fervent. Aprop també remuguen les aigües del torrent quan passen entre l'herba, per sota les auzines.

No gaire lluny, rabioses, les colles algerines avencen; de saquetjos es nunci lo seu braç. ¡Pobretes de les cases qu'enquitrin a son pas! ¡Pobretes de les dones qu'es trobin a dins elles!

Ja aguaiten per la *Mola*; molt prest les jovencelles escolten de petjades i d'armes la remor, però son pit la força cobetja, no el temor.

La colla va espargint-se; anant de descuberta dos moros forts en lluita i d'ullada prou experta d'enfora, les casetes han vist de *Ca'n Tamany*. Dei ressa ja hi debaixen seguint un viarany.

Ja arriben a la casa, ja empenyen a la porta; la barra que a darrera la trava, està prou forta, no hi val força d'espatles per fer-la gens obrir.

Per fi, cansats d'empenyer retornen al camí vegent que cap a Sóller els seus van allunyant-se; de sobte un d'aquells moros retorna a la esperança fixant-se en la finestra que hi veu sobre el portal, i ardit, per abas ar-hi hi arramba un llarc cimbal, escala prou segura. La nina s'en adona, dabaixa, de la porta la barra ja abraona, la puja, a sa germana la dona tot seguit.

Un turc llavors comença a enfilar-se; amb foll delit ambdós ja saboretjen plaers d'infern. Prou destre

el moro qui s'en puja ja abasta a la finestra i l'altra s'aparella per seguirlo d'aprop.

El negre cap ja aguaita. De sobte es sent un cop farest i cau el moro just plom; en sa caiguda s'en porta a l'altra moro que a baix l'hi feia ajuda i ambdós queden estesos i morts sota el parral.

III

Amb les remors unint-se de l'aura matinal poc temps després, horrisson, retruny en llunyania l'estrèpit de la lluita. Ja lluu ben clar el dia més gran de nostra Historia; i ensem, dins cambra humil, d'humil casa pagesa de nostra vall gentil al temps d'esser vençudes les forces algerines s'abracen tot ploroses les dues heroines...

ANDREU ARBONA OLIVER.

Sóller, 1921.

ELS JOCS FLORALS

Diuenge passat el capvespre se celebrà al Palau de la Música Catalana la festa dels Jocs Florals.

La bellíssima sala del Orfeó estava engalanada amb flors i domasos. A l'escenari hi havia rica tapisso amb les quatre barres catalanes.

A l'hora que va començar la festa la sala era plena de gom a gom d'una concurrència selectíssima.

Quan entren les autoritats, jurat i representants de les Corporacions, el públic s'aixeca, mentres la Banda Municipal executa una simfonia del mestre Ribera.

Els prohoms de la Mancomunitat i Diputació barcelonines i un bon estol de mestres en Gai Saber, honren la festa, qu'obri tot seguit el batle de la ciutat dels Comtes.

El senyor Suñol llegeix el *Discurs Presidencial* del Senyor Martí i Genís qu'es un treball acabat i un elogi enlairat de la poesia. Entre altres coses bellíssimes diu:

«La prosperitat, la riquesa que ha anat fomentant l'activitat catalana dels nostros dies, bé porta el seu arronc d'aquell temps, ja lluny, que començà d'alegrar els aires la primera cançó dels Jocs Florals.

«Un poble sense poesia, també ha dit el doctor Torras, és un poble que es desfà. Quan a Catalunya va tornar florir la seva poesia, la de la seva llengua, fou quan va redreçar-se l'ànima del nostre poble.

«Si demà els poetes callessin; si els nostros palaus de riques exposicions devinguessin solitaris; si aquest temple del divi art tanques les portes; jo crec que aquest tráfec exuberant del comerç i les indústries cauria en el silenci: s'apagarien els focs de les grans fàbriques: s'aterrarien les altes xemeneies; les gallardes naus que passen per tots els mar el treball nostre s'encallarien al port; mudes les sirenes, rovellant-se les ferrades quiltes. Catalunya regularia!

—N) serà pas: que la joventut que puja la'n guardarà. La poesia canta en el fogós entusiasme de llurs cors; i són ja legió els

escollits que vetlen el foc sagrat de les lletres catalanes. Són, i ho ha dit també el venerable mestre, «els que han de mostrar al poble la resplendent estrella del Jocs Florals amb sos tres lluminosos raigs, la Fe, la Patria i l'Amor, alentant-lo amb la força i la dolçor de la poesia en les lluites per la vida». I completa el dibuix moral del poeta el nostre Balmes. «Aquells homes, diu en el «*Criteri*», a qui ha otorgat el Creador elevada concepció, fantasia creadora i cor de foc, estan més exposats que els altres a deixar-se portar per les impressions del moment. La pintura, l'escultura, la música, la poesia en general, tenen deures molt grans que s'obliden tot sovint: la veritat i la virtut. Veu's aquí els dos objectius a què s'han de dirigir. La veritat per a l'entenent; la virtut per el cor.»

Fou aplaudidíssim el discurs presidencial. Seguidament el secretari llegeix la memòria reglamentaria qu'es també molt aplaudida.

Resulta guanyador de la Flor Natural la poesia «La casa vella» de mossèn Ramon Garriga. Recullida la Flor, en feu ofrena a la bellíssima senyoreta Montserrat Matheu, distingida filla del Mestre en Gai Saber, senyor Matheu.

Si Deu ho vol publicarem la bella poesia de mossèn Garriga.

El primer accésit a la Flor natural s'adjudica al jove poeta mallorquí i amic nostre don Joan Pons Marqués. Honrarem l'«Agre de la terra» amb tan bella composició.

L'Englantina no s'adjudica. Se concedeix el primer accésit a don Francesc Matheu i el segon, al poeta mallorquí D. Miquel Forteza i Pinya.

La viola d'or es adjudicada al mateix don Francesc Matheu.

L'il lustre canonge de la Seu barcelonina doctor Cardó llegí un bellíssim parlament de gràcies; que sovint fou interromput amb rumors d'aprobació i aplaudiments.

Resultaren els Jocs Florals, esplèndits.

Folletí del SOLLER -34-

LA LLAR DELS AVIS

per dins l'hort veia les pomeres i pereres de la nau, qu'ell mateix havia sembrades, encara ben carregades de fruit; si anava per dins l'olivar, veia les oliveres qu'ell havia empeltades en tant d'anys; veia tantes millores a on ell havia posades ses mans. ¡Com no s'havia d'entristir! Tot lo que veia, l'estirava, i de per tot eixien records qu'el lligaven al lloc a on sempre havia viscut... a on havia cregut morir...

**

Avui després d'haver dinat, l'amo es partit a trescar *Son Ginebró*. ¡Quin esforç ha hagut de fer! Peiò abans d'anar-se'n, ha volgut acomiadar-se d'aquelles terres i d'aquells arbres. Tresca qui tresca, i puja qui puja, ha arribat fins a la *Cova de's Salt*, qu'està part damunt la font *ufana*. Allà dalt, vora el cim, no hi ha més qu'estepes, boldrons d'eritges, gatoes i qualques mates de camamil·la.

Assegut a una barbacana, està com

embadalit mirant la vall de *Son Ginebró*. ¡Ni en sa pipa pensa! La seva mirada és evocadora d'una munió de records que veu passar per davant en llarga processó...

Veia els *carros de parei* qu'anaven a l'era, carregats de garbes fins part damunt les baranes, topant aci i topant allà amb llur front alt; veia les cullidores d'oliva amb els vestits atrossats, fredolegues i amb ses mans balbes.—Ala, atletes, veniu aquí i vos faré una flamada, i vos fugirà ès fret!—I elles ja havien deixats els paners per escalfar-se les mans. ¡Quins records més alegres! Ara, veia els tafoners, que sempre duen son en darrer; ara, els podaires, enfilats arriscadament, cantant damunt els cimals i ben atents a la feina; ara, els segadors amb la falç lluenta al coll, tornant a l'horabaixa; ara, els parellers, perduts dins el comellar, donant la primera rella o binant els sementers de *Son Ginebró*.—Ara, veia els remats d'ovelles pasturant, o les vaques qui mugien i feien dringar les cadenes a les menjadores, com qui demanant la manada d'alfals fresc i salabrós; o els cavalls, qui no havien tengut mai la boca esclava, amollats alloure dins la tanca... Veia els graners plens, i les piques d'oli

rases, i l'hort oferint-li ramells de fruita madura.

I una cosa tan estimada ara l'havia de deixar per força! Li agafà una angoixa de no dir: sos ulls s'entelaren i mentres li queien dues llàgrimes grosses deia amb veu alta: —Me'n vaig perquè m'engeguen! Si dependís de mi jamai deixaria una cosa que tant estim, una terra tan volguda!

I aixecant-se l'amo, esguardà tristement aquells paratges i prengué cap a les cases, ben segur de que no tornaria a trepitjar aquella terra tantes vegades regada amb la suor del seu front.

**

Cent passes abans d'arribar, l'amo vegé al senyor vicari qui se'n entrava pel portal forà; i se'n alegrà de bon de veres.

Quan l'amo entrà, don Melsiòn ja havia escomeses la madona i sa filla, qu'estaven aleshores assegudes a la clasta, apedaçant roba i donant punts; el vicari totduna l'escomet i mentres tant Na Magdalena treu dues cadires.

S'asseuen un vora l'altre i les dones reprenen la feina.

Estigueren un instant sense dir res.

Don Melsiòn comprenia que per delica desà ell no havia d'encetar la qüestió: si'n volien parlar que fossen ells qui ho moguessen; i per aixó el bon vell fent al lusió a la feina de les dones, digué:

—¡Qu'es, madona, i que no ret sa feina?

—Si e-hu diu, vicari, pè sa que tenim entre mans, enc que reti, ja sab que mai s'acaba aqueixa feina a una casa: sempre e hi ha punts que donà i que clavà qualque pedaç; ara a *Son Ginebró* pareix qu'els hi hem acabades a ses feines.

—¡Mos treven, vicari, mos engeguen!— digué l'amo, anant totduna al punt més greu de la qüestió.

—¡I vos n'anau?...—féu el vicari, estranyat de tot.

—¡Per la Mare de Déu! Aixó són ses ordres.

—¡Vaja! Me sembla que don Jaume no e-hu ha reflexionat bé. No li convé cap mica que vos n'aneu. I m'estranya molt qu'un senyó com ell...

—Si vostè l'hagués sentit com el vaig sentí jo! Lo qu'em va di, Déu del cell Allò no era don Jaume.—Jo, vicari, així mateix le hi vaig di i sa veu no'n tremolava gens:—Senyó; jo no li he faltat mai,

J. PONS, PVRE

(Seguirá)

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.^{la} ****M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE
Naranjas, cebollas y patatas
Arroz y CacahuetAgencia de Aduanas
y embarque de mercancías**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001 Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

La Fertilizadora - S. A.**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

— DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA —

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones**SERVICIOS GRATUITOS**Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y
envío de varios folletos agrícolas.**Productos Creus**

Son el conjunto de requisitos indispensables para el tocador, proporcionan placer y refinamiento y promueven la hermosura y la felicidad.

Desde hace 25 años las damas más exigentes vienen usando: esencias, jabones, polvos, Agua de Colonia, Agua de Florida, lociones, cremas dentríficos, etc., con absoluta, satisfacción.

Los PRODUCTOS CREUS son
PUROS, INOFENSIVOS,
Y PROVECHOSOS
y así lo justifica la creciente
demanda.

ESPECIALIDAD EN JABONES PARA ROPA
MARCA El Molino

De venta en Sóller, en las principales perfumerías, colmados, droguerías y en casa de **SEBASTIAN VIDAL**
(Ca's Pintó).

Fábrica en Palma
calle 31 Diciembre n.º 78
(Carretera de Sóller)

A. Ramón Vidal
Sucesor de
S. CREUS

Transporte Marítimo de Naranjas EN CAJAS Y A GRANEL

de
RIPOLL & C.º de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor Unión que saldrá de cenalmamente de Gandía, directo, para Port-de-Bouc, puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición de los vagones.

SERVICIO GANDÍA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel

NOTA:—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones para las entregas a domicilio.

Maison d'Expedition ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR

Successesseur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B. du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - S. Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

● Transportes Internacionales ●

LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère

Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS
POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange } Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Espécialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Espécialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - apucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::
 :: :: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER
ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)
MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays
 cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats
 et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:
PASTOR-ORANGE ☞ **Téléphone 52**

Expéditions Rapides et emballage soigné.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Jun-
 to al Muelle: Habitaciones para fa-
 milias y particulares: Esmerado ser-
 vicio á carta y á cubierto: Cuarto
 de baño, timbres y luz eléctrica en
 todos los departamentos de la casa :
 Intérprete á la llegada de los tre-
 nes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

„Lloyd Royal Belge,,

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA * HOLANDA * ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Am-
 beres, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc.. etc., Rot-
 terdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: **Consulado de Belgica o "La Comercial,,**

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos
 arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10'-LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
 Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell - LYON.**

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
 y demás.

Telegramas: **Cardell - LE THOR**

Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

== = **ALCIRA = VILLARREAL = = =**
 Telegramas: **Cardell - ALCIRA.**

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como proceden-
 tes de los manantiales **VICHY CATALAN**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen
 sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan,
 puesto que las de los manantiales **VICHY CATALAN** llevan tapones,
 cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **SOCIEDAD ANONI-
 MA VICHY CATALAN**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos
 manantiales las que no los lleven.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDE MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABEDÉ LAS PALMAS**

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-83

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
 y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: **FIOL-VIENNE**

TELEFONO 2-67

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, me-
 lons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espag-
 ne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **jose Coll, de Cerdère**

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT